

*Improving lives for Coventry carers*



# 華人照料者訊息

## 您是照料者嗎？

考文垂市有超過 32,000 名家庭照料者。閣下是其中一員嗎？

家庭照料者是非受薪的，照顧殘疾，心理有障礙需依靠或長者，失去獨立處理能力者家庭成員，朋友或鄰居等等。

有些照料者不認識其重要任務“敷衍了事”而沒想到支持和幫助他們。

英格蘭照顧者信託中心知悉您們付出愛護或責任感。擔當照顧的角色，並不容易！

若無協助和支援，可能導致關愛者的生活許多不便。特別財政問題，缺乏社交和不良健康。我們的職員是確保閣下獲得到援助，避免發生以上情況發生。

Carers Trust Heart of England exists to improve the lives of family carers and the people they care for. We are a One Stop Shop to meet carers' individual needs by providing information, advice and support, including an extensive range of practical support. Carers Trust Heart of England was created in 2015 by the merger of the two principal organisations that had been supporting carers for many years - Coventry Carers' Centre and Crossroads Care.



Registered Charity number: 1057024  
Company Limited by Guarantee number: 3206963



# 我們提供的支援

我們的“一站式”為照料者提供訊息建議和支援，包括實際援助以滿足閣下需求。

## 成人訊息, 提供意見和協助

我們的訊息有效地協助提供給所有家庭照料者。我們有流利多國言語員工，包括烏爾都，印度，旁遮普，古吉拉特語，廣東話，普通話和法文。更有專業人士協助照料者應付有精神病者的需要，有學習障礙者，包括：華人，黑人和亞裔少數民族。

我們提供**免費**和**保密**的單對單支援服務包括：

- ✓ 聆聽 - 通過與您交談的機會了解情況，我們訓練有素的員工盡力而為進行理解您的關愛問題和觀點
- ✓ 確保您得到所有的服務權益
- ✓ 護工評估 - 法則規定所有護理人員可以要求護理評估，但凡遇到衝突時將會支持您的意願和閣下的觀點，此項評估包括您日常想去完成的事。他們還考慮其他重要因素，例如您能否或願意繼續照顧工作，無論您正在上班或想重返崗位，或許進修或參與更多社交的活動。利用評估來識別您的需求和計劃。
- ✓ 申請養老金服務 - 凡滿 60 歲以上合乎資格長者均可有權申請享有該福利權。
- ✓ 每月社區護理律師提供諮詢服務。

## 我們還有提供：

- ✓ 獲准直接申請考文垂市之康樂及學習咭 - 不管你的財務狀況如何，凡已經在本機構註冊的護工/照料者均可申請

- ✓ 支援小組協助您與其他照料者聯繫分享您的經驗和廣交朋友。小組分別有不同國籍之組員有南亞裔、華人和黑人、亞洲人和少數民族等等。他們有專門為照顧有精神病患者，有學習障礙人士，有自閉症/多動症的需求。還有曾經是照料者均可提供支援。
- ✓ 郊遊步行團 - 經常安排在考文垂市或郊區郊遊活動
- ✓ 優惠治療 - 我們與一群專業治療師提供優惠治療
- ✓ 輔導服務 - 聯繫本埠學校提供適當輔導
- ✓ 社交活動 - 包括看電影、旅遊等等
- ✓ 每月舉辦兩次午餐會和華人食堂聚會（歡迎參加，逢星期四中午在市中心購物中心食堂 - 請致電查詢詳情）
- ✓ 定期電子郵件通知照料者，公告有關相關的信息和涉及照料者的發展服務
- ✓ 照料者圖書館 - 免費借閱一系列的書籍，錄像帶，CD 光碟和 DVD 影碟

照料者中心辦事處設置於考文垂市中心中央圖書館內，專門提供廣泛的信息給予所有照料者，內容包括：

- 福利 - 通知有關利益的福利信息和索賠申請表格。我們可以幫助照料者申報照料者福利金津貼；及所有其他福利，同時我們也可以轉介閣下相關機構協助。
- 本地的服務，無論是政府法定的部門、自願團體和私營機構
- 其它支援和/或諮詢機構，均可提供協助
- 專門對有特殊疾病/殘疾/不良健康者，聯絡本地或國家機構提供專門治療
- 設備 - 什麼儀器是適當的和哪裡可獲取供應的
- 閒暇假期給予照料者，與被照顧者一起同行或獨自度假均可
- 培訓和休閒活動機會

## 青少年照料者和青年照料者服務

我們有一個專門部門負責幫助年齡由 5 至 18 歲年輕照料者和 16 至 25 歲青少年照料者。

我們年輕的照料者家庭支援小組專員提供一個為年輕照料者和他們的家屬，單對單的情感支援，協助處理全家人有可能會面臨的問題。

我們年輕的照料者教育工作專員與學校緊密合作，以確保提供適當的支援給予年輕照料者。

我們青年俱樂部設在衛理公會大樓內，提供一系列適當和有趣的活動給予不同年齡之年輕照料者。這些廣泛活動範圍包括手工藝，玩遊戲，烹飪，音樂和其他工作坊等等。

我們的專業工作者帶領指導 16 至 25 歲的青少年照料者，目標是要確保他們積極，通過體驗生活克服困難，繼續生活到過渡期至成年期。

## 實用支援服務

我們致力於提供提高個人優質個人護理和支援服務。

我們知道，提供優質服務是你的選擇和解決權利，這些信心保證服務是很重要的。隨著我們訓練有素熱誠的員工，使閣下安心，保證您和被照顧者安全。

作為一個慈善機構，我們可以提供一些免費的服務，但這些都是我們籌集資金的限制。它們也可以通過直接支付資金（如果您符合市政府設定的資格標準），或自我集資。有些服務是由市政府或特殊臨時調配組支付。

## 我們的實際綜合支援服務包括：

- ✓ 臨時護理和友好幫助
- ✓ 個人護理
- ✓ 洗澡，更衣穿衣
- ✓ 輔助協調服務

- ✓ 準備餐點和/或協助餵吃食物
- ✓ 協助提醒用藥
- ✓ 提供適用社區設施和活動
- ✓ 購物或提供購物服務
- ✓ 幫助參與專業醫療和其他醫護約會
- ✓ 家居護理服務

## 實質專業援助服務

我們有一系列的專業實質性支援服務，包括：

- ✓ 老人癡呆症患者( 老人退化症者) 和阿爾茨海默氏症
- ✓ 中風康復
- ✓ 有學習障礙人士
- ✓ 殘疾兒童
- ✓ 療養期護理
- ✓ 善終護理服務
- ✓ 腸胃問題
- ✓ 導管和造口袋護理

## 緊急支援服務（CRESS）

許多照料者非常擔心，如果他們突然生病或有任何緊急突發情況下不能及時照顧他們的病患者，該當怎麼辦。

**CRESS** 緊急支援服務是一項免費服務，為您提供在緊急的情況下安心。這項服務計劃是照顧周詳，確保你無後顧之憂。

假如需要，我們會馬上安排我們的員工，為你看管患者長達 **72** 小時的。

## 照料者培訓

我們提供免費照料者培訓服務的宗旨是為您提供自信心和關鍵技能，以幫助您在您的照顧關懷中取得有效技術作用。

- ✓ 6 週 VIP 非常重要護工培訓課程，其中包括：
  - 壓力管理，幫助您照顧好自己
  - 如何獲得幫助
  - 急救
  - 移動和搬運
  - 與人互通護理需求
  - 了解老年癡呆症
- ✓ 單對單在您的家裡進行實際的訓練
- ✓ HOPE（有效地幫助克服問題） - 6 週的培訓課程為那些自閉症和多動症的照料者

此外，我們考證和整理所有的培訓機會給予所有的護理人員 – 這些全部細節可瀏覽網址 <http://www.carerstrusthofe.org.uk/events>

## STARS 星星俱樂部

我們的兩項星星俱樂部是專為患有各種殘疾的兒童和青少年。他們提供了一系列適合年齡的活動，包括遊戲治療，運動和戶外活動。由專業人員帶領他們，在非常安全的環境下運行活動，家長可以放心地暫時離開自己的孩子，去享受有一個愉快閑靜的休息。

## 如何聯繫我們

### 信息，諮詢和支援服務

我們單對單的信息，諮詢和支援服務可以通過多種方式：

預約可在以下時間以外進行，家訪的數量有限。

- ✓ 登門或預約傾談服務設於考文垂市中心中央圖書館內 **Smithford Way, Coventry CV1 1FY**.

本中心的開放時間上午 9 時至下午 5 時週一至週五。上午 9 時 30 分和下午 1 時 00 分於週一，週三，週四和週五，信息支援小組人員接見閣下提供免費諮詢服務，無需預約。(另外，專為華人照料者服務時間只限星期四 9 時至 12 時，下午 2 時至 5 時，無需預約。)

另外，照料者可要求預定其他有限量的時間和家訪。

- ✓ 電話熱線 024 7610 1040 - 選擇 3

星期一至五，上午 8.30 至下午 4.30，星期六，上午 10 時至下午 2 時辦公時間以外均有留言電話錄音，我們將會盡快在下一個工作天聯絡您。

- ✓ 本中心設有外展宣傳，很多家庭醫生診所內，**Caludon** 精神中心和大學醫院等，均有定期外展宣傳保健人員出勤 - 詳情請與我們聯繫。
- ✓ **Skype** 服務，可通過“coventrycarers”，我們可以安排 **Skype** 預約。

### 其他途徑聯絡我們：

電郵: [contactus@carerstrusthofe.org.uk](mailto:contactus@carerstrusthofe.org.uk)

網址: [www.carerstrusthofe.org.uk](http://www.carerstrusthofe.org.uk)

面書: **Coventry Carers Centre**

傳真: 024 7683 7082

## 實際綜合支援服務

我們為照料者和他們關心的人的實際支援服務：

- Coventry
- Bedworth
- North Warwickshire
- Nuneaton
- Rugby and District

聯絡電話 024 7610 1040 – 選舉 1

其他聯絡:

電郵: [info@carerstrusthofe.org.uk](mailto:info@carerstrusthofe.org.uk)

網址: [www.carerstrusthofe.org.uk](http://www.carerstrusthofe.org.uk)

面書: [crossroadscw](https://www.facebook.com/crossroadscw)

微傳: [crossroads\\_cw](https://www.weibo.com/crossroads_cw)

## 評論，表揚與投訴

我們的目標是為家庭照料者，他們關心的人提供高品質的服務。

為了幫助我們實現這目標，我們的存在價值，寶貴和鼓勵的意見（無論好與壞），我們希望繼續進行改進和發展我們的服務，以達到滿足您的需求。

如果您有任何評論，表揚或投訴的話，請聯繫我們任何工作成員。所有的寶貴意見將會呈交我們的行政總裁，必要時他們會採取了解和調查。